
GACETA EXTRAORDINARIA

DE LA REGENCIA

DEL DOMINGO 15 DE AGOSTO DE 1813.

ARTICULO DE OFICIO.

El señor duque de Ciudad-Rodrigo ha dirigido por extraordinario al señor secretario del despacho de la Guerra los partes siguientes :

NUM. 1.º

„Excmo. Sr.: Habiendo observado el día 24 de Julio anterior que se hallaban ya abiertas dos brechas practicables en el cuerpo de la plaza de S. Sebastian, se dieron las órdenes para que fuese atacada en la mañana del 25, y me es muy sensible haber de decir á V. E. que se malogró esta tentativa.

„Por un decreto imperial de 1.º de Julio el mariscal Soult fué nombrado lugar-teniente del emperador, general en jefe de los ejércitos franceses en España, y comandante general de las provincias del sur de Francia: se incorporó y tomó el mando de ellos el 13 del mismo, reuniéndosele casi al mismo tiempo los cuerpos que habian estado á las órdenes del general Clausel en España, igualmente que otros refuerzos: refundió los expresados ejércitos en uno de nueve divisiones de infantería, y una reserva de la misma arma, denominado el ejército de España, confiriendo el mando de la derecha al general conde de Reylle; el del centro al general conde de Erlon; el de la izquierda al general Clausel, y el de la reserva al general Villatt en clase de tenientes generales; y de la caballería formó tres divisiones, dos de dragones á las órdenes de los generales Tilli, Treyllard, y la otra de caballería ligera á las del general Pedro Soult; y habiéndose dotado este ejército con gran número de piezas de artillería, mucha parte de ella se le habia ya incorporado.

„El ejército aliado se hallaba situado, como tengo dicho á V. E., en las gargantas de las montañas. La brigada de infantería inglesa del general Wing, y la division de infantería española del general Morillo, estaban sobre la derecha cubriendo el puerto de Roncesvalles. El teniente general Sir Lowry Cole, con la cuarta division de su mando, estaba en Viscarret con el objeto de sostener las expresadas tropas; y el teniente general Sir

Tomas Picton con la tercera division de su cargo estaba en Olaque formando la reserva. El teniente general Sir Rolando Hill ocupaba el valle de Bastan con el resto de la segunda division británica y la portuguesa del mando del conde de Amarante, de la cual se hallaba destacada en los Alduides, territorio frances, la brigada del general Campbell. La division ligera y séptima inglesas ocupaban las alturas de Santa Bárbara, la villa de Vera y el puerto de Echalar, conservando la comunicacion con el valle de Bastan. La sexta division formaba la reserva de estas tropas en S. Esteban. El general Longa con su division de infantería española mantenía la comunicacion entre las tropas de Vera, y las del mando del teniente general Sir Tomas Graham. El mariscal de campo D. Pedro Agustin Giron con la infantería española de su mando cubria el camino real de S. Sebastian á Bayona; y el conde de la Bisbal con las tropas de su cargo bloqueaba la plaza de Pamplona.

„El mariscal Soult reunió el dia 24 de Julio el ala derecha é izquierda de su ejército, dos divisiones del centro, y dos de caballería en S. Juan de Pie de Puerto; y el 25 atacó el puesto del general Bing en Roncesvalles con el número de 30 á 40000 hombres. El teniente general Sir Lowry Cole marchó con la cuarta division á su socorro, y unidos estos generales, pudieron conservar el puesto todo el dia. Pero habiéndolo el enemigo debordado por la tarde, Sir Lowry Cole consideró que era necesario se retirasen por la noche, como lo verificaron, tomando posicion en las inmediaciones de Zuvirí. En los diferentes ataques que hubo en este dia se distinguió el regimiento ingles núm. 20. En la tarde del mismo dia dos divisiones del centro del ejército enemigo atacaron la posicion de Sir Rolando Hill en el puerto de Maya, que forma la conclusion del valle de Bastan. Habiéndose dirigido la fuerza del ataque contra las brigadas de la segunda division del cargo de los mariscales de campo Pringle y Walker, mandadas por el teniente general Guillermo Stward, se vieron obligadas á ceder; pero habiendo sido reforzadas por la brigada de la séptima division del mando del mariscal de campo Barne, recuperaron la parte de su puesto que forma la llave de él, y lo hubieran vuelto á tomar totalmente si el teniente general Sir Rolando Hill, advertido del movimiento retrógrado que se habia visto obligado á hacer Sir Lowry Cole, no hubiese tenido por conveniente retirar sus tropas á Iruñeta; sin embargo, el enemigo no pasó al dia siguiente del puerto de Maya.

„No obstante la grande superioridad de fuerzas que tenia el enemigo adquirió pocas ventajas sobre estas bizarras tropas en el espacio de siete horas que duró la accion. Todos los regimientos cargaron al enemigo á la bayoneta; pero la conducta del regimiento 82, que subió con la brigada del general Barne, merece particular elogio.

„El teniente general el honorable Guillermo Stward fué levemente herido; no tuvo noticia de estos acontecimientos hasta tarde en la noche del 25 al 26; pero luego que fué informado de ellos, adopté inmediatamente medidas para concentrar el ejército sobre la derecha, proveyendo sin embargo lo necesario para la continuacion del sitio de S. Sebastian y bloqueo de Pamplona. Hubiera podido realizar fácilmente el 27 lo que me habia propuesto, si los tenientes generales Sir Lowry Cole y Sir Tomas Picton no hubiesen convenido en que el puesto que ocupaban en Zuvirí no podia defenderse todo el tiempo que era necesario lo conservasen; y de consiguiente se retiraron temprano en la mañana del referido 27, te-

mando posición para cubrir el bloqueo de Pamplona, situando su derecha, que consistía de la tercera división, enfrente de Ugarte, y se extendía hasta las alturas de la parte de allá de Gonaiz; la izquierda que consistía de la cuarta división, de la brigada del mariscal de campo Wing y de la portuguesa del brigadier Campbell, en las alturas en frente de Villaba, apoyando su izquierda á una capilla que está á la espalda de Sorauren, por cuyo pueblo pasa el camino real de Ostiz á Pamplona; y su derecha en otra altura que defendía el camino real de Zuviri y Roncesvalles. La división española del general Morillo y la parte de las tropas del conde de la Bisbal no empleadas en el bloqueo, formaban la reserva, destacándose de estas últimas los regimientos de Pravia y el Príncipe para ocupar parte de la altura que estaba á la derecha de la cuarta división que dominaba y defendía el camino de Zuviri.

„La caballería británica mandada por el teniente general Sir Stapleton Cotton se colocó sobre la derecha cerca de Ugarte, único punto en que podía emplearse esta arma.

„El río Lanz corre por el valle que estaba á la izquierda del ejército aliado, y sobre la derecha del francés, siguiendo el camino de Ostiz: del otro lado de este río hay otra cadena de montañas, que tiene conexión con Lizaso y Marcalain; por cuyos pueblos era necesario comunicar con el resto del ejército. Me reuní á la tercera y cuarta división al tiempo que iban á ocupar su terreno el día 27, y á poco rato formó el enemigo su ejército sobre una montaña, cuyo frente se extiende desde el camino real de Ostiz al de Zuviri, y colocó una división sobre la izquierda de este camino y en algunos lugares en frente de la tercera división británica; tenía igualmente en aquella parte un numeroso cuerpo de caballería. Luego que hubieron ocupado su terreno, atacaron la altura de la derecha de la cuarta división, que á la sazón estaba ocupada por un batallón del cuarto regimiento portugués, y por el regimiento español de Pravia. Estas tropas defendieron su puesto, y arrojaron de él al enemigo á punta de bayoneta. Viendo yo cuan importante era esta altura á nuestra posición, la reforcé con el regimiento 40 británico, el que con los españoles del Príncipe y Pravia lo mantuvieron desde entonces, sin embargo de los repetidos esfuerzos que hicieron los enemigos en los días 27 y 28 para tomarle. Casi al mismo tiempo que atacaron el día 27 la expresada altura, tomaron posesión del lugar de Sorauren, lo que les proporcionó su comunicación por el camino de Ostiz, sosteniendo un vivo fuego de fusilería en toda la extensión de la línea hasta que obscureció. En la mañana del 28 se nos incorporó la sexta división, que dispuse ocupase las alturas de la izquierda del valle de Lanz, formando su principal fuerza en el mismo valle á retaguardia de la izquierda de la cuarta división; resultando que la izquierda de la expresada sexta división defendía las enunciadas alturas, y apoyaba su derecha en el lugar de Oricain.

„Apenas hubo tomado esta división su indicada posición fué atacada por una fuerza enemiga muy superior, que sucesivamente se había reunido en el pueblo de Sorauren. Sin embargo de la grande superioridad con que fué atacada, como su frente estaba también defendido por sus propias tropas ligeras situadas en las alturas á su izquierda, y por otra parte por los fuegos de las alturas de su derecha, que ocupaban las tropas de la izquierda de la cuarta división y la brigada portuguesa del general Campbell; rechazaron pronta y bizarramente al enemigo, que se vió

en la necesidad de retirarse con pérdida considerable por el vivo fuego que se le hizo por su frente y ambos flancos. Con el fin de sacar sus tropas de la crítica situación en que se hallaban en el valle de Lanz atacó el enemigo entonces la altura de la izquierda de la cuarta división, defendida por el regimiento 7.º de cazadores portugueses, consiguiendo tomarla por momentos; pero atacándole nuevamente el mismo regimiento de cazadores, sostenido por la brigada de la cuarta división del mando del mariscal de campo Ross, que marchó á su cabeza, fué arrojado de ella con gran pérdida. A este tiempo se hizo general la batalla en todo el frente de las alturas ocupadas por la cuarta división, siéndonos favorable en todas partes, excepto en el punto en que estaba un batallón del regimiento portugués núm. 10 de la brigada del general Campbell: no pudiendo este batallón resistir la superioridad de fuerzas con que fué atacado, se vió en la necesidad de ceder; lo que dió lugar á que el enemigo se estableciese en nuestra línea inmediatamente sobre la derecha de la brigada del general Ross, que se vió precisado á retirarse de su puesto.

„En consecuencia mandé que los regimientos 48 y 27 cargasen á la bayoneta, en primer lugar al cuerpo enemigo que acababa de establecerse sobre la altura; luego al de la izquierda; ambos ataques ó cargas se hicieron con tanto acierto y denuedo, que se consiguió arrojarlo de los dos puntos con inmensa pérdida: á este tiempo se adelantó la sexta división situándose en el mismo valle, mas cerca de la izquierda de la cuarta; con lo que cesó el ataque contra aquella parte de nuestro frente, y solo continuó débilmente en otros puntos de nuestra línea.

„Durante esta rigurosa contienda, la bizarra cuarta división que tan frecuentemente se ha distinguido en este ejército, se ha excedido á su anterior brillante conducta. Todos los regimientos cargaron al enemigo á la bayoneta; y el 40, el 7, 20 y 23 lo efectuaron en cuatro diferentes ocasiones. Sus oficiales dieron el ejemplo, y al mariscal de campo Ros le mataron 2 caballos, que sucesivamente montó.

„La tropas portuguesas se portaron admirablemente, y tuve fundados motivos para quedar satisfecho de la conducta de los regimientos españoles del Príncipe y Pravia.

„Mandé á Sir Rolando Hill que marchase por Lanz á Lizaso luego que supe que los tenientes generales Sir Tomas Picton y Sir Lowry Cole se habian retirado de Zuviri, y previne al lord Dalhousie que pasase desde S. Esteban al mismo punto; adonde ambos llegaron el 28, pasando despues la séptima división á Marcalain.

„La fuerza opuesta á Sir Rolando Hill siguió la marcha de este general, y llegó á Ostiz el 29. Reforzado, pues, el enemigo, que ocupaba una posición en las montañas poco proporcionada á ser atacada, y viendo que no podia hacer impresion alguna en nuestro frente, determinó procurar envolver nuestra izquierda, atacando el cuerpo de Sir Rolando Hill; para lo qual reforzó con otra división las tropas que anteriormente se le opusieron, conservando al mismo tiempo los puntos que tenia en la montaña en que estaban formadas sus principales fuerzas; pero retirando las de su izquierda que guarnecian las alturas en frente de la tercera división, durante la noche del 29 al 30, ocupó con fuerzas la cresta de la montaña sobre nuestra izquierda por la parte de Lanz en frente de la sexta y séptima divisiones, uniendo por este medio la derecha de su posición con las divisiones destacadas para atacar al teniente general Sir Rolando Hill.

„Sin embargo de todo lo expuesto determiné atacar su posición, y al efecto mandé al teniente general lord Dalhousie que se apoderase de la cresta de la montaña que tenía á su frente, con cuya operación quedaria envuelta la derecha de la línea enemiga; y al teniente general Sir Tomas Picton le previne que atravesando las alturas que habia ocupado la izquierda del enemigo, envolvese esta por el camino de Roncesvalles. Las disposiciones para atacar el frente de su posición estaban dadas, y las tropas prontas para el efecto, luego que se observase la impresión que habrían hecho los indicados movimientos sobre sus flancos. El mariscal de campo Pakenham, á quien encargué el mando de la sexta división luego que fué herido el del mismo grado Pack, envolvió el lugar de Soraurén quando vió que lord Dalhousie habia arrojado al enemigo de la montaña que defendia aquel flanco, y la sexta división y la brigada del general Wing que habian relevado la cuarta que estaba sobre la izquierda de nuestra posición hácia el camino de Ostiz, atacaron instantáneamente el lugar de Soraurén, arrojando igualmente de él al enemigo. El teniente general Sir Lowry Cole asimismo atacó el frente de la principal posición del enemigo con el regimiento de cazadores núm. 7, sostenido por el del núm. 11, ambos portugueses, el regimiento 40 inglés, y el batallón del mando del coronel Bighan, compuesto del 53, y regimiento de la Reyna británicos. Todas estas operaciones obligaron al enemigo á abandonar su posición, que era una de las mas fuertes y de mas difícil acceso que jamas he visto ocupada por tropas.

„Al retirarse el enemigo de estas montañas perdió gran número de prisioneros.

„No puedo elogiar suficientemente la conducta de todos los generales, la de los oficiales y soldados durante estas operaciones. El ataque dado por el lord Dalhousie fué admirablemente dirigido por él, y executado por el mariscal de campo Right y las tropas de su brigada: el que hicieron el honorable mariscal de campo Eduardo Pakenham, el del mismo grado Bing, y el del teniente general Sir Lowry Cole, igualmente que el movimiento que executó Sir Tomas Picton, merecen mis mas altos elogios. Este último general cooperó al ataque de la montaña, destacando tropas de su izquierda, y en él fué herido el honorable teniente Col-Trench; pero espero que no será peligrosa su herida.

„A proporción que se adelantaban estas operaciones, y veia las ventajas que se conseguian, fui destacando tropas al socorro de Sir Rolando Hill.

„Entrada ya la mañana, se presentó á su frente el enemigo, y principió á hacer maniobras para extenderse sobre su flanco izquierdo, lo que le obligó á retirarse dexando la altura que ocupaba á la espalda de Liza-so, y situarse sobre la cadena de montes inmediatos. Sin embargo de la superioridad con que fué atacado, se mantuvo en ella.

„Continué persiguiendo al enemigo desde la montaña, que en primer lugar ocupaba hasta Olaque, donde me puse inmediatamente á retaguardia de la izquierda de los que atacaron al teniente general Sir Rolando Hill. Durante la noche desaparecieron de enfrente de este general, y tomaron ayer con dos divisiones una fuerte posición en el puerto de Doña María.

„El teniente general Sir Rolando Hill, y el Lord Dalhousie le atacaron y le arrojaron del expresado Puerto, no obstante la vigorosa resistencia que hizo, y lo formidable que era su posición: me es sensible

haber de decir que el teniente general el honorable Guillermo Stewart fué nuevamente herido en esta ocasion.

„En el ínterin que los expresados generales atacaban al enemigo, me adelanté con la brigada del general Bing, y la quarta division del mando del honorable teniente general Sir Lowry Cole por el puerto de Belate á Irurita, con el fin de envolver la posicion del enemigo en Doña María.

„El mariscal de campo Bing cogió en Elizondo un grande convoy que iba al enemigo, é hizo muchos prisioneros.

„Hemos continuado hoy en perseguir al enemigo en el valle del Bidasoa, y se han hecho muchos prisioneros, y tomado mucho equipage.

„El referido general Bing ha tomado posesion del nalle de Bastan, y ocupado la posicion del puerto de Maya; y el ejército estará esta noche casi en las mismas posiciones que ocupaba el 25 de Julio.

„Me prometo que el Gobierno quedará satisfecho en esta ocasion de la conducta de las tropas del ejército aliado de mi inmediato mando.

„Habiendo el ejército enemigo recibido considerables refuerzos y nuevo equipo despues de la última derrota, hizo un formidable esfuerzo para levantar el bloqueo de Pamplona con todas sus fuerzas, excepto la reserva, mandada por el general Villatt, que quedó en frente de nuestras tropas que cubren el camino real de Irun.

„Esta tentativa fué frustrada por las operaciones de una sola parte del ejército aliado, y el ejército frances ha sufrido una nueva derrota, y ha experimentado una gran pérdida, tanto de oficiales como de soldados.

„Las esperanzas del enemigo de conseguir mas ventajas que la primera que se propuso de levantar el bloqueo, eran ciertamente mas que vivas, y de consiguiente traxo á España un gran cuerpo de caballería, y gran número de piezas de artillería, aunque ninguna de estas armas podian emplearse, generalmente hablando, con ventajas por uno ú otro ejército en la batalla que hemos tenido.

„Mandaron la artillería á San Juan de Pie de Puerto en la tarde del 28, cuya precaucion ha dado lugar á que haya llegado á Francia.

„Los detalles de las operaciones harán á V. E. conocer con quanta razon debo estar contento de la conducta de todos los generâles, oficiales y tropa. Me es imposible expresar el entusiasmo y bizarría de la quarta division, y estoy muy reconocido al teniente general Sir Lowry Cole por lo bien que dirigió las operaciones de esta division; lo estoy igualmente al mariscal de campo Ros; á los de igual clase Anson y Bing, y al brigadier general Campbell al servicio portugues: todos los gefes y oficiales de los regimientos se distinguieron por su bizarría; pero noté particularmente la del teniente caronel O-Toole, del regimiento núm. 7 de cazadores en la carga á la bayoneta sobre nuestra izquierda el dia 28; y la del capitan del regimiento núm. 11, ambos portugueses, D. Joaquin Tellez Jurdau en el ataque de la montaña del dia 30.

„No debo omitir el mencionar los particulares servicios que han hecho durante estas operaciones los tenientes generales Sir Rolando Hill, lord Dalhowsie y Sir Tomas Picton; ni tampoco puedo dexar de expresar que el teniente general conde de la Bisbal me ha prestado quantos auxilios ha podido, y le ha permitido su principal atencion, que era el bloqueo de Pamplona. Ya he manifestado qual fué la conducta de los regimientos de Pravia y el Príncipe, pertenecientes al ejército de reserva de Andalucía, que se vieron en una de las mas críticas situaciones; y todos los cuerpos que

ocupaban la misma posición, se mostraban animados de igual zelo y espíritu.

„El mariscal Sir Guillermo Beresford me acompañó en todas estas operaciones, y me ayudó mucho, para lo qual le hacen muy adecuado sus brillantes talentos.

„La conducta de los oficiales y tropa portuguesa en todas las operaciones de esta campaña y el espíritu que manifiestan en todas ocasiones, no hacen menos honor al carácter militar de la nación á que pertenecen, que al oficial que por sus juiciosas medidas ha restablecido la disciplina en su ejército y renovado su espíritu militar.

„Tambien debo mencionar los importantes servicios que han contraído durante estas operaciones el quartel maestre general y mariscal de campo Murray, y el de la misma clase y ayudante general Pakenhan, como tambien los oficiales de sus respectivos departamentos, igualmente que el lord Fitz Roy Somerset, el teniente coronel Campbell y los oficiales adictos á mi persona.

„Remito á V. E. este pliego por el coronel ayudante de estado mayor D. Gaspar de Goycochea, y recomiendo á este oficial á la protección de V. E. — Dios guarde á V. E. muchos años. San Estéban 1.º de Agosto de 1813. *Wellington*, duque de Ciudad-Rodrigo.”

P. D. „He omitido informar á V. E. en el cuerpo de esta relacion, que las tropas del puerto de Maya perdieron 4 cañones portugueses el dia 25 de Julio. El general Pringle, que mandaba quando se empezó el ataque, dispuso que se retirasen hácia Maya, y quando llegó el teniente general Stewart mandó que volviesen, y se retirasen por el camino de la montaña á Elizondo: ínterin lo verificaban, el enemigo se apoderó del puerto perdiéndose la comunicacion con aquel camino, y de consiguiente no pudieron retirarse.

„Incluyo á V. E. los estados de las pérdidas que hemos experimentado en el sitio de San Sebastian desde el 7 hasta el 27 de Julio, y los de los muertos, heridos, prisioneros y dispersos que hemos tenido en las operaciones desde 25 del pasado hasta el 1.º del corriente. — Excmo Sr. D. Juan O. Donojú.”

NUM. 2.º

„Excmo. Sr.: Habiéndose detenido el coronel Goycochea hasta hoy para dar lugar á que se reuniesen los estados relativos al oficio que acompaña de las operaciones hasta 1.º del corriente, tengo que añadir para el conocimiento de V. E. que el enemigo aun se mantenía en la mañana del 2 con dos divisiones en el puerto de Echalar con la mayor parte de su ejército detras del mismo puerto, donde lo hallaron la cuarta, séptima y division ligera de este ejército, cuando se adelantaron por el valle del Bidasoa hácia la frontera; y que yo habia determinado desalojarle por medio de un movimiento combinado de las expresadas tres divisiones. Pero como la séptima division hubiese atravesado las montañas desde Sumbilla, llegó necesariamente antes que las otras; y hallándose la brigada del general Barne formada para el ataque, se adelantó á él sin que pudiesen cooperar con ella la cuarta y division ligera; pocas veces ó nunca he visto tropas marchar al ataque con tanto orden y bizarría, ni arrojar con mas desembarazo al enemigo de las formidables alturas que ocupaba, sin embargo de la obstinada resistencia que la opusieron.—Es imposible que yo pueda elogiar dignamente la conducta del mariscal de campo Barne, y la de sus

bizarrras tropas, que fueron el objeto de la admiracion de quantos presenciaron su sereno denuedo. — La brigada de la division ligera, del mando del mariscal de campo Kempt, igualmente arrojó una considerable fuerza de la roca que forma la izquierda del puerto de Echalar. — En la actualidad no hay enemigo alguno en esta parte de la frontera de España. — Mientras que las tropas estaban empleadas en la inmediacion de Pamplona, en la forma que expreso en mi oficio de 1.º del corriente, el brigadier general Longa ocupaba con su division esta parte del Bidasoa, incluyendo la villa de Vera. La parte del ejército enemigo, que quedó de observacion de las tropas aliadas sobre el camino real de Irun, le atacó el 28, y le rechazó con considerable pérdida. Tengo gran satisfaccion en anunciar á V. E. que la conducta de estas tropas ha sido buena en todas ocasiones, como tambien lo ha sido ahora la de un batallon de cazadores españoles de la division del general Bárcena, pertenecientes al ejército de Galicia, que se envió al puente de Yancy en 1.º del corriente, la que se sostuvo mucha parte del dia contra un número muy superior del enemigo en su retirada.

„Habiéndonos unido la division del cuarto ejército del mariscal de campo D. Carlos España, le he encargado del bloqueo de Pamplona, unido á un destacamento del ejército de reserva de Andalucía. El conde de la Bisbal con el resto de aquel ejército se ha incorporado con el aliado de mi inmediato mando.

„En Aragon no ha ocurrido cosa particular desde que escribí á V. E. en 19 de Julio. — Dios guarde á V. E. muchos años. Lesaca 4 de Agosto de 1813. — *Wellington*, duque de Ciudad Rodrigo.”

P. D. „Acompaño el estado que expresa los muertos, heridos, prisioneros y dispersos que tuvimos en la accion del general Barne el 2 del corriente. — Excmo. Sr. D. Juan O-Donojú.” — *Es copia.*